ACUERDO GENERAL SOBRE

ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO

Grupo de Trabajo Informal de las Negociaciones sobre Compras del Sector Público

NEGOCIACIONES SOBRE COMPRAS DEL SECTOR PUBLICO

Ofertas

Adjunta figura la oferta\(^1\) presentada por Noruega en las negociaciones sobre la mejora, expansión y ampliación del Acuerdo sobre Compras del Sector Público, que se distribuyó informalmente el 4 de marzo de 1992.

Esta redistribución se limita a los participantes en el Grupo de Trabajo Informal de las Negociaciones.

El contenido del documento no se ha modificado: ahora se distribuye con la signatura GPR/Spec/67 en aras de una mayor comodidad a efectos de referencia y en la labor futura. También se procede a redistribuir todas las demás ofertas recibidas.

\(^1\)En inglés solamente

92-1162
ANNEX 1

Central Government Entities which Procure in Accordance
With the provisions of this Agreement

Name of Country: Norway

I. Supplies

Threshold = 130,000 SDRs

List of Entities:

Norway offers full coverage of central government entities, including any local sub-divisions, provided that they do not have an industrial or commercial character. (See General Notes).

II. Services (Except works)

Threshold = 130,000 SDRs

List of Entities which procure the services, specified in Annex 4 II:

Same as for supply contracts.

III. Works

Threshold = 4,500,000 SDRs

List of Entities which procure the works, specified in Annex 5:

Same as for supply contracts.
ANNEX 2

Sub-Central Government Entities which Procure in Accordance with the Provisions of this Agreement

Name of Country: Norway

I. Supplies

Threshold = 180,000 SDRs

List of Entities:

Norway offers to include regional and local government entities, provided that they do not have an industrial or commercial character, and subject to certain criteria. These criteria should relate to total procurement volume and/or the number of inhabitants as an expression of size of the Group B entity, and will have to be clarified in the course of the negotiations. Entity lists will then be provided. (See General Notes).

II. Services (except works)

Threshold = 180,000 SDRs

List of Entities which procure the services, specified in Annex 4 II:
Same as for supply contracts.

III. Works

Threshold = 4,500,000 SDRs

List of Entities which procure the works, specified in Annex 5:
Same as for supply contracts.
ANNEX 3

All other Entities that Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement

Name of Country: Norway

I. Supplies

Threshold: 535,000 SDR/telecomm
355,000 SDR/other entities

List of Entities:

Norway supports a sector approach and offers (see general notes) to include the following, provided the concerned entities have significant total procurement:

- The telecommunications sector.

- In the transport sector; government urban transport and maritime port entities in the municipalities to be covered in Group B, airports and railways.

- In the water sector; water supplying entities in the municipalities to be covered in Group B.

- In the energy sector; electricity supplying entities. Norway will by an agreed date approximately 18 months after conclusion of this agreement submit to the GATT Secretariat for examination by all Signatories appropriate documentation as to the entities to be covered in this sector. All Signatories shall maintain the right after evaluation of the information submitted, to inform, by an agreed date, the Secretariat whether the Norwegian offer in this sector is acceptable.

II. Services (except works)

Threshold:

List of Entities which procure the services, specified in Annex 4:

III. Works

Threshold: 4,500,000 SDR

List of Entities which procure the works, specified in Annex 5:

The same as for supply contracts.
ANNEX 4

SERVICES

I. Universal list of Services as specified below (MTN.GNS/W/120)

II. Name of Country: Norway

List of Services Included*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Subject</th>
<th>CPC Reference N</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Maintenance and repair services.</td>
<td>6112, 6122, 633, 886</td>
</tr>
<tr>
<td>Land transport services, including armoured car services and courier services, except transport of mail.</td>
<td>712 (except 712235) 7512 87304</td>
</tr>
<tr>
<td>Air transport services of passengers and freight, except transport of mail.</td>
<td>73 (except 7321)</td>
</tr>
<tr>
<td>Transport of mail by land, except rail, and by air.</td>
<td>71235, 7321</td>
</tr>
<tr>
<td>Telecommunications services.</td>
<td>752**</td>
</tr>
<tr>
<td>Financial services:</td>
<td>ex 81</td>
</tr>
<tr>
<td>a) insurance services;</td>
<td>812, 814</td>
</tr>
<tr>
<td>b) banking and investments services.***</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Computer and related services.</td>
<td>84</td>
</tr>
<tr>
<td>Accounting, auditing and bookkeeping services.</td>
<td>862</td>
</tr>
<tr>
<td>Market research and public opinion polling services.</td>
<td>864</td>
</tr>
<tr>
<td>Management consulting services and related services.</td>
<td>865, 865****</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*except for services which entities have to procure from another entity pursuant to an exclusive right established by a published law, regulation or administrative provision.

**except voice telephony, telex, radiotelephony, paging and satellite services.

***except contracts for financing services in connection with the issue, sale, purchase or transfer of securities or other financial instruments, and central bank services.

****except arbitrations and conciliation services.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Subject</th>
<th>CPC Reference N</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Architectural services; engineering services and integrated engineering services, urban planning and landscape architectural services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services.</td>
<td>867</td>
</tr>
<tr>
<td>Advertising services.</td>
<td>871</td>
</tr>
<tr>
<td>Building-cleaning services and property management services</td>
<td>874, 82201, 82202</td>
</tr>
<tr>
<td>Publishing and printing services on a fee or contract basis.</td>
<td>88442</td>
</tr>
<tr>
<td>Sewage and refuse disposal; sanitation and similar services.</td>
<td>94</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ANNEX 5

Constructions Services

Specifications on covered construction services

I. Definition:

A construction services contract is a contract which has its objective the realisation by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

II. List of Division 51, CPC:

All services of Division 51

III. Name of country: Norway

Threshold: 4.500.000 SDRs

General Notes

The Norwegian offers are based on the following general conditions:

1. Mutual reciprocity in the final coverage. If full coverage is not reached, the criteria for balance should be:

   - the same final overall coverage by each Signatory, calculated as a percentage of total procurement made by entities in Groups A and B added together; or

   - full coverage in Group A and coverage in Group B subject to a criterion concerning the number of inhabitants as an expression of size for Group B entities;

   - in each sector to be covered in Group C, the same final coverage by each Signatory as percentage of total procurement in that sector.

2. Effective bid challenge mechanisms which cover Groups A, B and C should be implemented in the Code.

3. When a specific procurement decision may impair important national policy objectives, the Norwegian Government may consider it necessary in singular procurement cases to deviate from the principle of national treatment in the Agreement. A decision to this effect will be taken at the Norwegian cabinet level.

   All present exceptions to the Code should be subject to negotiations. All Signatories should have the same, if any, exceptions to the Code.
4. Procurement by defence entities (Annex I) covers the following:

(i) Replenishment material
- office machines and equipment, furniture, material for education, sport, welfare and other non-technical material;

(ii) Running supplies
- technical consumption material
- medical and dental supplies and dressings
- kitchen and mess inventory
- stationery and office supply
- publications
- musical instruments;

(iii) Fuels
- fuels, lubricants and other oil products;

(iv) Motor vehicles
- passenger cars and transport vehicles
- ambulances
- fire engines
- aircraft service vehicles;

(v) Other technical equipment
- pilot equipment
- parachute equipment
- rescue equipment
- photo equipment
- pyrotechnical equipment
- emergency electricity aggregate
- base, workshop, hangar and store equipment
- chemical/radiological equipment
- ABC-safety protection equipment, workshops and stores
- medical and dental instruments;

(vi) Catering equipment
- permanent operational equipment for kitchens, canteens, conference rooms, catering workshops and stores.